Plan studiów obowiązujący od roku akademickiego 2023/2024

Załącznik nr 2 do Uchwały Senatu Nr XXV-21.3/22 z dnia 14 grudnia

KIERUNEK: **Polsko-niemieckie studia kulturowe i translatorskie / Angewandte Kultur- und Translationsstudien (deutsch-polnisch)**

Specjalność studiów:

Poziom studiów: studia pierwszego stopnia

Profil studiów: ogólnoakademicki

Forma studiów: stacjonarne

Lp.	Nazwa modułu (przedmiotu)*	Punkty ECTS	Wymiar godzin (łączny)						Rok I														Rok II												Rok III													
			Razem	Rodzaj zaj.					1							2							3							4							5							6						
				WY	CA	LB	KW	SM	WY	CA	LB	KW	SM	Forma zal.	Punkty ECTS	WY	CA	LB	KW	SM	Forma zal.	Punkty ECTS	WY	CA	LB	KW	SM	Forma zal.	Punkty ECTS	WY	CA	LB	KW	SM	Forma zal.	Punkty ECTS	WY	CA	LB	KW	SM	Forma zal.	Punkty ECTS	WY	CA	LB	KW	SM	Forma zal.	Punkty ECTS
Blok modułów (przedmiotów) obowiązkowych - A																																																
	Moduł: Podstawy literaturo- i kulturoznawstwa																																															
1	Elementy teorii kultury (BN)	3	30	0	0	0	30	0				30		E	3																																		
2	Wprowadzenie do teorii literatury (BN)	3	30	0	0	0	30	0				30		E	3																																		
3	Realioznawstwo (BN)	3	30	0	0	0	30	0				30		z/o	3																																		
	Moduł: Wprowadzenie do kulturoznawstwa 2																																															
4	Wprowadzenie do literaturo- i kulturoznawstwa 2 (BN) (UP)*	9	60	0	0	30	30	0											30	30	E	9																												
	Moduł: Literaturo- i kulturoznawstwo polonistyczne																																															
5	Literatura i kultura polska (BN) (UP)*	6	30	0	0	0	30	0																	30		E	6																				
	Moduł: Komunikacja interkulturowa																																															
6	Komunikacja interkulturowa i realioznawstwo (BN) (UP)	6	60	0	0	0	60	0											60		z/o	6																												
	Moduł: Tłumaczenie jako praktyka kulturowa																																															
7	Tłumaczenia jako praktyka kulturowa - ćwiczenia (UP)*	6	30	0	0	30	0	0																	30		E	6																				
8	Warsztaty tłumaczeniowe (UP)	3	30	0	0	30	0	0																	30		z/o	3																				
	Moduł: Językoznawstwo 1																																															
9	Wprowadzenie do językoznawstwa (BN) (UP)*	9	60	30	0	30	0	0															30		30			E	9																			
	Moduł: Językoznawstwo 2																																															
10	Kultura języka polskiego (BN)	3	30	0	0	0	30	0																										30		E	3										
11	Gramatyka konfrontatywna języka polskiego i niemieckiego (BN)	3	30	0	0	0	30	0																										30		E	3										
12	Wstęp do translatoryki (BN)	3	30	0	0	0	30	0																										30		E	3										
	Moduł: Turystyka jako obszar działań językowych																																															
13	Podstawy komunikacji interkulturowej (BN) (B-S)	3	30	0	0	0	30	0																										30		z/o	3										
14	Wprowadzenie do turystyki historycznej (BN)	3	30	0	0	0	30	0																										30		z/o	3										
15	Przekład tekstów o tematyce turystycznej	3	30	0	0	30	0	0																											30		z/o	3									
	Moduł: Media jako obszar działań językowych																																															
16	Analiza dyskursu medialnego (BN) (B-S)	3	30	0	0	0	30	0																																								
17	Media w Polsce i Niemczech (BN)	3	30	0	0	0	30	0																																								
18	Język nowych mediów (BN)	3	30	0	0	0	30	0																																								
Razem A		**75**	**630**	**30**	**0**	**150**	**450**	**0**	**0**	**0**	**0**	**90**	**0**	**0**	**9**	**0**	**0**	**0**	**90**	**30**	**0**	**15**	**30**	**0**	**90**	**30**	**0**	**0**	**24**	**0**	**0**	**30**	**150**	**0**	**0**	**18**	**0**	**0**	**0**	**90**	**0**	**0**	**9**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Blok modułów (przedmiotów) wybieralnych/fakultatywnych - B																																																
	Moduł: Praktyczna nauka języka niemieckiego																																															
19	Ćwiczenia gramatyczne	3	30	0	0	30	0	0			30			z/o	3																																		
20	Ćwiczenia fonetyczne	3	30	0	0	30	0	0			30			z/o	3																																		
21	Ćwiczenia receptywno-dyskursywne	3	30	0	0	30	0	0			30			E	3																																		
	Moduł: Praktyczna nauka języka niemieckiego 2 **																																															
22	Komunikacja pisemna i ustna (UP)	6	60	0	0	60	0	0										60			z/o	6																												
23	Tandem językowy (UP)	3	30	0	0	30	0	0										30			z/o	3																												
	Moduł: Językowe kompetencje akademickie **																																															
24	Ćwiczenia kompozycyjne	3	30	0	0	30	0	0			30			z/o	3																																		
25	Wystąpienia publiczne i autoprezentacja	3	30	0	0	30	0	0			30			z/o	3																																		

26	Emisja głosu i dykcja	3	30	0	0	30	0	0			30			z/o	3																																			
	Moduł: Tłumaczenia 1 **																																																	
27	Tłumaczenie a vista	3	30	0	0	30	0	0																								30			z/o	3														
28	Tłumaczenie konsekutywne	3	30	0	0	30	0	0																								30			z/o	3														
29	Narzędzia komputerowe w pracy tłumacza	3	30	0	0	30	0	0																								30			z/o	3														
	Moduł: Tłumaczenia 2 **																																																	
30	Tłumaczenie audiowizualne	3	30	0	0	30	0	0																															30			z/o	3							
31	Tłumaczenie symultaniczne	3	30	0	0	30	0	0																															30			z/o	3							
32	Tłumaczenie tekstów medialnych	3	30	0	0	30	0	0																															30			E	3							
	Moduł: Wybrane aspekty współczesnego literaturoznawstwa i kulturoznawstwa germanistycznego **																																																	
33	Zagadnienia współczesnego literaturoznawstwa 1 (BN)	3	30	0	0	0	30	0																																							30		E	3
34	Zagadnienia współczesnego literaturoznawstwa 2 (BN)	3	30	0	0	0	30	0																																							30		z/o	3
35	Zagadnienia współczesnego kulturoznawstwa 1 (BN)	3	30	0	0	0	30	0																																							30		E	3
36	Zagadnienia współczesnego kulturoznawstwa 2 (BN)	3	30	0	0	0	30	0																																							30		z/o	3
	Moduł: Lektorat języka obcego **																																																	
37	Lektorat jęz. obcego do wyboru (UP)	6	60	0	0	60	0	0																		60			z/o	6																				
38	Lektorat jęz. obcego do wyboru - kontynuacja	9	90	0	0	90	0	0																								30			z/o	3			30			z/o	3					30	E	3
39	**Seminarium dyplomowe ** **	6	60	0	0	0	0	60																																	30	z/o	3					30	z/o	3
	Zajęcia uzupełniające																																																	
40	Ochrona własności intelektualnej	1	15	15	0	0	0	0	15					z/o	1																																				
41	Wykłady ogólnouniwersyteckie **	2	30	30	0	0	0	0	30					z/o	2																																				
42	Wychowanie fizyczne	0	60	0	60	0	0	0																														30				z/o	0		30				z/o	0
Razem B		**81**	**885**	**45**	**60**	**600**	**120**	**60**	**45**	**0**	**180**	**0**	**0**	**0**	**21**	**0**	**0**	**90**	**0**	**0**	**0**	**9**	**0**	**0**	**60**	**0**	**0**	**0**	**6**	**0**	**0**	**120**	**0**	**0**	**0**	**12**	**0**	**30**	**120**	**0**	**30**	**0**	**15**	**0**	**30**	**0**	**120**	**60**	**0**	**18**
Razem A+B		**156**	**1515**	**75**	**60**	**750**	**570**	**60**	**45**	**0**	**180**	**90**	**0**		**30**	**0**	**0**	**90**	**90**	**30**		**24**	**30**	**0**	**150**	**30**	**0**		**30**	**0**	**0**	**150**	**150**	**0**		**30**	**0**	**30**	**120**	**90**	**30**		**24**	**0**	**30**	**0**	**120**	**60**		**18**
	Punkty ECTS w semestrze/godziny w semestrze	**156**	**1515**	**75**	**60**	**750**	**570**	**60**	**315**						**30**	**210**						**24**	**210**						**30**	**300**						**30**	**270**						**24**	**210**						**18**
	Praca dyplomowa	12																																																12
	Praktyki zawodowe (3 m-ce / 12 tyg.)	12	**240**													4 tyg. (UP) - 120 godzin						6															4 tyg. - 120 godzin						6							
	Punkty ECTS w roku	**180**	**1755**						**525**													**54**	**510**													**66**	**480**													**60**

Legenda:

A - blok modułów (przedmiotów) obowiązujących wszystkich studentów danego kierunku i specjalności

B/B1 - blok modułów (przedmiotów) wybieralnych/fakultatywnych m.in. Specjalnościowych, wykłady ogólnouniwerysteckich

Symbole: WY-wykład, CA-ćwiczenia, LB-laboratorium, KW-konwersatorium, SM-seminarium

E- egzamin

z/o - zaliczenie z oceną

Program studiów umożliwia wybór modułów zajęć za co najmniej 30% punktów ECTS

BN - zajęcia związane z prowadzonymi przez jedostkę badaniami naukowymi - konieczność oznaczenia tylko w przypadku kierunków o profilu ogólnoakademickim

H-S - przedmioty należące do bloku kompetencji społeczno-humanistycznych

** Moduły i seminarium, w ramach których studenci wybierają zajęcia z dostępnej oferty

UP - zajęcia rezlizowane w Uniwersytecie Poczdamskim (semestry 2 i 3) zgodnei z przyjętymi tam zasadami i umową zawartą pomiędzy UMCS a UP

* przedmioty realizowane w Uniwersytecie Poczdamskim, ich wyższa wartość punktowa ECTS wynika ze specyfiki prowadzenia zajęć w tamtejszym uniwersytecie - kończące je egzaminy i prace pisemne są dodatkowe punktowane

Zatwierdzony na posiedzeniu Senatu w dniu: 14 grudnia 2022 r.